Bestelako Xedapenak

KULTURA SAILA

467

EBAZPENA, 2010eko abenduaren 30ekoa, Etxepare Euskal Institutua / Basque Institute-ko zuzendariarena, antzerki-zabalkunderako 2011 urtean dirulaguntzak emateko araubidea ezartzen duena.

Etxepare Euskal Institutua / Basque Institute Sortzeko eta Arautzeko 3/2007 Legearen 3.b) artikuluak ondoko helburua xedatzen du aipatutako Institutuarentzat: «Euskal Kultura bere hizkuntza ofizialetako edozeinetan eta zeinahi adierazpen, euskarri, bide eta adieraz-moldetan kanpoan ezagutarazten eta hedatzen laguntzea, bereziki euskaraz sortutako kultura-eskaintza sustatuz eta hedatuz».

Bestalde, Etxepare Euskal Institutua / Basque Institute-ren antolakuntza- eta jarduera-Araudia onartzen duen 2008ko maiatzaren 13ko 88/2008 Dekretuak xedatzen du Institutu horren eskumenekoa dela Euskal Kultura Euskal Autonomia Erkidegotik kanpo sustatzea eta hedatzea.

Halaber, aipatutako 88/2008 Dekretuak bere 19. artikuluaren 2. zatian zehazten du Eukal Kultura Sustatzeko eta Hedatzeko alorrak bere baitan hartzen dituela musika, arte eszenikoak, ikusizko arteak, zinea, arkitektura eta diseinua.

Ondorioz, Etxepare Euskal Institutuko Zuzendaritzak egoki deritzo, bere eskumenen baitako zeregina den aldetik, izaera profesionala duten antzerki-jarduerak sustatzeko aukera emango duen bidea antolatzeari. Horretarako, diru-laguntzak emango zaizkie Euskal Autonomia Erkidegoan errotutako antzerki-talde profesionalei Euskal Autonomia Erkidegotik kanpo birak egiteko. Neurri horren bitartez, euskal antzerki-taldeen sorkuntza-lana bultzatzeko formula lortu nahi da eta, bide batez, talde horien ahalegina aitortzeaz gain, beren lanak beste merkatu batzuetara zabaltzeko aukerak eskaini, beren finantzabideak ugaritu daitezen.

Ondorioz,

EBATZI DUT:

I. KAPITULUA
ARAU OROKORRAK

1. artikulua.– Xedea.

Ebazpen honen bitartez, 2011ko ekitaldian antzerki-zabalkunderako diru-laguntzak emateko araubidea ezarriko da.

Otras Disposiciones

DEPARTAMENTO DE CULTURA

467

RESOLUCIÓN de 30 de diciembre de 2010, de la Directora del Instituto Vasco Etxepare Euskal Institutua / Basque Institute, por la que se regula el régimen de concesión de subvenciones durante el ejercicio 2011 para la difusión teatral.

El artículo 3.b) de la Ley 3/2007, de 20 de abril, de Creación y Regulación del Instituto Vasco Etxepare Euskal Institutua / Basque Institute dispone que dicho Instituto tiene como fin: «Contribuir a dar a conocer y difundir en el exterior la cultura vasca en cualquiera de sus lenguas oficiales, manifestaciones, soportes, medios y formas de expresión, promoviendo en especial la cultura creada en euskera».

Por otra parte, el Decreto 88/2008, de 13 de mayo, por el que se aprueba el Reglamento de organización y funcionamiento del Instituto Vasco Etxepare Euskal Institutua / Basque Institute,dispone que es competencia de dicho Instituto la promoción y difusión de la Cultura Vasca fuera de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Asimismo, el citado Decreto 88/2008 especifica en su artículo 19 apartado 2 que el área de Promoción y Difusión de la Cultura Vasca abarca lo ámbitos de la música, las artes escénicas, las artes visuales, el cine, la arquitectura y el diseño.

Consecuentemente, la Dirección del Instituto Vasco Etxepare estima oportuno proceder a arbitrar un cauce que permita la promoción de las actividades teatrales de carácter profesional, actuación encuadrable en su ámbito competencial, mediante la concesión de ayudas a la realización de giras artísticas fuera del ámbito de la Comunidad Autónoma de Euskadi y a la promoción de temporadas teatrales que se lleven a cabo por compañías de teatro profesionales radicadas en la misma. Con tal medida se pretende obtener una fórmula de promoción de la labor creativa de los grupos teatrales vascos y posibilitar además, que tales grupos obtengan el reconocimiento a su labor y abran los posibles mercados que permitan incrementar la financiación de los mismos.

En su virtud,

RESUELVO:

CAPÍTULO I
NORMAS GENERALES

Artículo 1.– Objeto.

Es objeto de la presente Resolución la regulación de las condiciones de concesión de subvenciones a la difusión teatral durante el ejercicio 2011.

2. artikulua.– Modalitateak eta diru-baliabideak.

1.– Laguntza hauen gehienezko zenbateko orokorra ehun eta hamabost mila zazpiehun eta laurogeita hamazazpi eurokoa izango da (115.797) eta gehitu egin ahal izango da xedapen gehigarrian xedatutakoaren arabera.

2.– Zenbateko globala honela banatuko da deialdi honetako modalitateen artean:

– Laurogeita hamabi mila euro (92.000) Euskal Autonomia Erkidegotik kanpo birak egiteko.

– Hogeita hiru mila zazpiehun eta laurogeita hamazazpi euro (23.797) antzerki-denboraldiak sustatzeko.

3. artikulua.– Pertsona edo erakunde onuradunak.

1.– Ebazpen honetan ezar daitezen bestelako berariazko eskakizunez gain, laguntza hauek eskatu ahal izateko, nahitaezkoa izango da baldintza hauek betetzea:

– Pertsona fisiko edo juridiko pribatuak izatea eta profesional gisa aritzea antzerkigintzan.

– Sozietate egoitza edo helbidea Euskal Autonomia Erkidegoan izatea.

– Eskabideak aurkezteko epea amaitzen den egunean, altan egotea jarduera ekonomikoen zergako antzerki-jardueretarako epigrafean.

2.– Kultura elkartea edo fundazioaren izaera juridikoa duten eskatzaileek ezingo dituzte jaso dirulaguntza hauek.

3.– Ezingo dute deialdi honetako dirulaguntzarik eskatu laguntza publikoak lortzeko zigor administratibo edo penalik dutenek, ezta horretarako gaitasuna kentzen dien legezko debekua dutenek, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunari buruzko otsailaren 18ko 4/2005 Legezko azken xedapenetako seigarrena urratuz sexu diskriminazioa egiteagatik debeku horrekin zigortuta daudenak barne.

4.– Pertsona onuradunei laguntzak ematea eta, hala dagokionean, horien ordainketa, baldintzaturik geratuko dira Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrak eta bere erakunde autonomoek ematen dituzten izaera bereko laguntzen edo dirulaguntzen esparruan dirua itzultzeko edo zehapenen bat ezartzeko espedientea hasi baldin bada eta oraindik izapideak amaitu gabe baldin badaude, prozedura hori burutu arte.

4. artikulua.– Eskabideak aurkeztea.

1.– Eskabideak aurkezteko epea 2011ko urriaren 29an amaituko da, lehenengo xedapen gehigarrian egindako salbuespena salbuespen.

Artículo 2.– Modalidades y Recursos económicos.

1.– El importe global destinado a estas subvenciones es de ciento quince mil setecientos noventa y siete (115.797) euros y podrá verse incrementado en los términos recogidos en la disposición adicional segunda.

2.– El importe global se distribuirá de la siguiente forma entre las modalidades de ayuda que comprende la presente convocatoria:

– Noventa y dos mil (92.000) euros para la realización de giras teatrales fuera de la CAPV.

– Veintitrés mil setecientos noventa y siete (23.797) euros para la promoción de temporadas teatrales.

Artículo 3.– Personas o entidades beneficiarias.

1.– Sin perjuicio de cuantos otros requisitos queden específicamente establecidos en la presente Resolución, podrán solicitar estas ayudas quienes cumplan los siguientes requisitos:

– Ser personas físicas o jurídico-privadas dedicadas profesionalmente a la actividad teatral.

– Tener domicilio o sede social en la Comunidad Autónoma del País Vasco.

– Encontrarse dado de alta a la fecha del cierre del plazo de presentación de solicitudes en el correspondiente epígrafe de actividades teatrales en el impuesto de actividades económicas.

2.– Como beneficiarios de estas ayudas, quedan excluidos los peticionarios que ostenten la forma jurídica de asociación cultural o fundación.

3.– No podrán concurrir a las ayudas previstas en la presente convocatoria quienes se hallen sancionados penal o administrativamente con la pérdida de la posibilidad de obtención de subvenciones o ayudas públicas o se hallen incursos en prohibición legal alguna que le inhabilite para ello, con inclusión de las que se hayan producido por discriminación de sexo de conformidad con lo dispuesto en la disposición final sexta de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la igualdad de mujeres y hombres.

4.– La concesión y, en su caso, el pago de las ayudas a las personas beneficiarias de éstas quedarán condicionados a la terminación de cualquier procedimiento de reintegro o sancionador que, habiéndose iniciado en el marco de ayudas o subvenciones de la misma naturaleza concedidas por la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco y sus organismos autónomos, se halle todavía en tramitación.

Artículo 4.– Presentación de solicitudes.

1.– El plazo de presentación de solicitudes concluirá el 29 de octubre de 2011, salvo lo dispuesto en la disposición adicional primera.

2.– Eskabideak Etxepare Euskal Institutuko zuzendariari zuzenduko zaizkio eta, deialdiko eranskinetako dokumentazioarekin batera, 20006 Donostiako Prim kalearen 7an dagoen Etxepare Euskal Institutuko egoitzan aurkeztuko dira zuzenean edo 30/1992 Legean ezarritako edozein bidetatik (30/1992 Legea, azaroaren 26koa, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearena).

5. artikulua.– Laguntzak kudeatuko dituen organoa.

Etxepare Euskal Institutuari dagokio deialdi honen bidez emango diren diru-laguntzak kudeatzeko lanak egitea.

6. artikulua.– Aurkeztutako eskabidean egindako akatsak zuzentzea.

Etxepare Euskal Institutuak eskabidean zerbait gaizki dagoela edo zerbait falta dela ikusten badu, hamar eguneko epea emango dio interesdunari akatsa zuzentzeko edo aurkeztu beharreko agiriak aurkezteko, eta ohartaraziko dio eskatutakoa ez egiteak eskabideari uko egitea ekarriko duela. Uko-egite hori ebazpen baten bidez gauzatuko da.

7. artikulua.– Ebazpena.

1.– Deialdi honetako diru-laguntzak esleitzeko ebazpena Etxepare Euskal Institutuko zuzendariak emango du hiru hilabeteko epean, eskabideak aurkezten direnetik aurrera.

2.– Ebazpen hori esleipendunei jakinaraziko zaie, eta Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratuko da, denek horren berri izan dezaten.

3.– Ebazteko epea amaituta, interesdunari inolako jakinarazpenik egin ez bazaio, eskabidea onartutzat jo daiteke, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legean ezarritako ondorioetarako.

8. artikulua.– Diru-laguntzen bateragarritasuna.

Deialdi honetako diru-laguntzak bateragarriak dira beste erakunde publiko zein pribatuek helburu berbererako emandakoekin, betiere gainfinantzaketarik gertatzen ez bada. Gainfinantzaketarik badago, diru-laguntzaren zenbatekoa murriztu egingo da, dagokion gehienezko mugaraino.

9. artikulua.– Pertsona edo erakunde onuradunen betebeharrak.

Deialdi honetan arautzen diren diru-laguntzen pertsona edo erakunde onuradunek betebehar hauek izango dituzte:

a) Emandako diru-laguntza onartzea. Alde horretatik, pertsona/entitate onuradunek diru-laguntza eman zaiela adierazten duen jakinarazpena jaso eta hama-

2.– Dichas solicitudes, junto con la documentación exigida en los anexos de la convocatoria, habrán de remitirse a la sede del Instituto Vasco Etxepare, sita en el n.º 7 de la calle Prim de 20006 Donostia-San Sebastián o por cualquiera de los medios previstos en la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

Artículo 5.– Órgano de gestión de las ayudas.

Corresponderá al Instituto Vasco Etxepare la realización de las tareas de gestión de las subvenciones previstas en la presente convocatoria.

Artículo 6.– Subsanación de defectos en la solicitud presentada.

Si el Instituto Vasco Etxepare advirtiera en la solicitud presentada la existencia de algún defecto u omisión, requerirá a la persona interesada para que en un plazo de diez días subsane la falta o acompañe los documentos preceptivos, con indicación de que, si así no lo hiciera, se le tendrá por desistido de su petición, previa resolución emitida al efecto.

Artículo 7.– Resolución.

1.– Las resoluciones de concesión de las subvenciones previstas en esta convocatoria serán dictadas, por la Directora de dicho Instituto en el plazo de 3 meses a contar desde la presentación de las solicitudes.

2.– Dicha Resolución se notificará a los interesados y será publicada en el Boletín Oficial del País Vasco a los efectos de su general conocimiento.

3.– Si una vez transcurrido el plazo de resolución, la misma no hubiera sido notificada al interesado, la solicitud correspondiente deberá entenderse estimada, a los efectos de lo establecido en la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

Artículo 8.– Compatibilidad de las subvenciones.

Las subvenciones previstas en la presente convocatoria son compatibles con aquellas otras que, teniendo el mismo fin, pudieran ser otorgadas por cualquier otra entidad pública o privada, siempre que de ello no se derive sobrefinanciación. Caso de producirse ésta se reducirá el importe de la subvención concedida hasta el límite máximo que corresponda.

Artículo 9.– Obligaciones de las personas o entidades beneficiarias.

Las personas o entidades beneficiarias de las subvenciones reguladas en la presente Resolución deberán cumplir las siguientes obligaciones:

a) Aceptar la subvención concedida. En este sentido, si en el plazo de quince días tras la fecha de recepción de la notificación de concesión de la subven-

bost eguneko epean berariaz uko egiten ez badiote, onartu egin dutela ulertuko da.

b) Diru-laguntza agindutako helburu zehatzerako erabiltzea.

c) Etxepare Euskal Institutuari diru-laguntzen fiskalizazio-lanetan behar duten informazio guztia ematea.

d) Etxepare Euskal Institutuaren babesa berariaz aipatzea katalogo, egitarau, iragarki-kartel, argazki eta gainerako material grafikoan. Material hori euskaraz egingo da, eta beste hizkuntza batzuetan ere egin ahal izango dira.

10. artikulua.– Diru-laguntza ordaintzea.

Diru-laguntzak honela ordainduko dira:

a) Diru-laguntzaren % 75 esleipen-ebazpena eman ondoren eta 9.a) artikuluan ezarritako epea igaro ondoren ordainduko da.

b) Gainerako % 25a diruz lagundutako jarduera gauzatu dela egiaztatu eta jarduera osoa aurkeztutako aurrekontuaren arabera justifikatu ondoren, ondorengo artikuluan zehaztutako eran gastuen aurrekontuaren arabera.

11. artikulua.– Diru-laguntzaren justifikazioa eta likidazioa.

Pertsona/entitate onuradunek diruz lagundutako jarduera bukatutzat emandako egunetik hiru hilabeteren buruan honako agiri hauek aurkeztu beharko dituzte:

a) Diru-laguntza eskuratzeko eskabide-orriarekin batera aurkeztutako jardueraren gaineko memoria deskriptiboa, non haren exekuzioa, betetze-maila eta ebaluazioa ere jaso behar baitira.

b) Diruz lagundutako emanaldiak egin direla egiaztatu, kontratatzaileak egindako egiaztagiria, kontratua bera edo leihatilako orria aurkeztuz.

c) Diruz lagundutako jardueraren behin betiko exekuzio-aurrekontua (gastuak eta diru-sarrerak), ahalik eta zehatzena, zinpeko aitorpen bidez.

Diru-sarreren atalean honako datu hauek, besteak beste, zehaztu beharko dira:

– Entitate onuradunaren behin betiko diru-ekarpena.

– Xede berberaz herri administrazioen edo entitate publiko zein pribatuen diru-ekarpenak. Entitate onuradunak Etxepare Euskal Institutuak emandakoaz gain bestelako diru-laguntzarik jaso ezean, hori horrela dela adierazten duen zinpeko aitorpena ere aurkeztu beharko da.

ción las personas/entidades beneficiarias no renuncian expresamente a la misma, se entenderá que ésta queda aceptada.

b) Utilizar la subvención para el concreto destino para el que ha sido concedida.

c) Facilitar al Instituto Vasco Etxepare cuanta información le sea requerida en el ejercicio de sus funciones de fiscalización del destino de las subvenciones.

d) Realizar expresa mención del patrocinio del Instituto Vasco Etxepare en los ejemplares de los catálogos, programas, carteles anunciadores, fotografías y demás material gráfico. Dicho material se editará en euskera sin perjuicio del uso de otras lenguas.

Artículo 10.– Pago de la subvención.

Los pagos de las subvenciones otorgadas se harán efectivos de la siguiente forma:

a) El 75% de la cuantía subvencionada se hará efectivo una vez dictada la Resolución de adjudicación y transcurrido el plazo establecido en el artículo 9.a).

b) El pago del 25% restante previa justificación de la subvención, en los términos señalados en el siguiente artículo.

Artículo 11.– Justificación y liquidación de la subvención.

Las personas/entidades beneficiarias de subvenciones deberán presentar en los tres meses siguientes a la fecha de finalización de la actividad subvencionada la documentación siguiente:

a) Memoria detallada relativa a la ejecución, grado de cumplimiento y evaluación de la actividad presentada junto con la solicitud de subvención.

b) Acreditación de la realización de las representaciones subvencionadas por medio de certificado expedido por el contratante, de un contrato o de una hoja de taquilla.

c) Mediante declaración jurada presupuesto definitivo de ejecución (gastos e ingresos) lo más desglosado posible de la actividad subvencionada.

En la relación de ingresos se deberá incluir, entre otras:

– La aportación definitiva de la entidad beneficiaria.

– las aportaciones de otras administraciones o entidades ya sean públicas o privadas. En el caso de que la entidad beneficiaria no hubiera recibido subvención alguna diferente a la del Instituto Vasco Etxepare, se deberá adjuntar declaración jurada efectuada a tal efecto.

– Etxepare Euskal Institutuak esleitutako dirulaguntza.

d) Diruz lagundutako programa edo jardueraren exekuzioa dela-eta gastuen egiaztagirien zerrenda ulergarria (nominak, fakturak tiketak, dirua jaso izanarena giriak…), VIII. eranskineko ereduari jarraituta.

e) Diru-laguntza jaso duen jarduerarekin zerikusia duten gastuen justifikagiriak, jatorrizkoak edo Etxepare Euskal Institutuaren egoitzan konpultsatutako fotokopiak, aurkeztutako gastu-aurrekontu osoaren pareko zenbatekoari dagozkionak.

Salbuespen gisa, Etxepare Euskal Institutuaren Aurrekontuen kargura emandako diru-laguntzak jardueraren gastuen aurrekontuaren erdia gainditzen ez duenean, emandako laguntza justifikatzeko agiriak baino ez dira aurkeztu behar.

Hala ere, Etxepare Euskal Institutuak 1. paragrafo honetan ezarritako epearen barruan hala eskatzen badu, pertsona onuradunek konpromisoa hartzen dute aurkeztutako aurrekontu osoa justifikatuko duten egiaztagiriak Zuzendaritzaren eskura uzteko.

f) Katalogo, egitarau, iragarpen-kartel, argazki eta gainontzeko material grafiko edo soinuzkoaren hizkuntz bertsio desberdinen aleak, Etxepare Euskal Institutuaren babesa espresuki adierazita dutelarik.

12. artikulua.– Likidazio-ebazpena.

Diru-laguntza emateko kontuan hartutako baldintzak aldatuz gero (betiere, helburua bete dela iritziz gero) edo beste edozein erakunde publiko zein pribatutatik ere diru-laguntzaren bat jasoz gero, diru-laguntzak esleitzeko emandako ebazpena aldatu egin ahal izango da. Horrelakoetan, Etxepare Euskal Institutuko zuzendariak likidazio-ebazpena emango du, diru-laguntzen zenbatekoak doitzeko.

13. artikulua.– Ez-betetzeak.

1.– Honelakoak izango dira ez-betetzeak:

a) Jasotako diru-laguntza osoa edo zati bat agindu honetan adierazitako jarduerez bestelakoetan erabiltzea.

b) Agindu honetan edo laguntza emateko egintzan adierazitako betebeharrak ez betetzea.

c) Diru-laguntzaren likidazioa egiteko ebazpenean adierazitako zenbatekoa epearen barruan ez itzultzea (hala badagokio).

d) Xedapen orokorretan nahitaez bete beharrekotzat jotako beste edozer ez betetzea.

– La subvención otorgada por el Instituto Vasco Etxepare.

d) Relación comprensiva de todos los documentos justificativos de gasto (nóminas, facturas, tiques, recibos…) efectuados con motivo de la ejecución del programa o actividad subvencionada de acuerdo con el modelo del anexo VIII.

e) Justificantes, originales o fotocopias compulsadas en la sede del Instituto Vasco Etxepare de los gastos originados con motivo de la actividad subvencionada por una cuantía equivalente al importe total del presupuesto de gastos presentado.

Excepcionalmente, y cuando la financiación con cargo a los Presupuestos del Instituto Vasco Etxepare no supere el 50% sobre el presupuesto de gastos presentado, se presentarán los justificantes conforme a la cuantía equivalente al importe de la subvención concedida.

No obstante, cuando el Instituto Vasco Etxepare así lo requiera y dentro del plazo establecido en este mismo apartado 1, las personas beneficiarias asumen el compromiso de poner a disposición de aquella los justificantes que cubran el importe total del presupuesto presentado.

f) Ejemplares de las diversas versiones lingüísticas de los catálogos, programas, carteles anunciadores, fotografías y demás material gráfico o sonoro, donde conste expresamente la mención al patrocinio del Instituto Vasco Etxepare.

Artículo 12.– Resolución de liquidación.

Toda alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención, siempre que se entienda cumplido el objeto de ésta, y en su caso, la obtención concurrente de otras subvenciones y ayudas concedidas por cualquier entidad pública o privada, podrá dar lugar a la modificación de la resolución de concesión de las subvenciones. A estos efectos, por la directora del Instituto Vasco Etxepare se dictará la oportuna Resolución de liquidación, en la que se reajustarán los importes de las subvenciones concedidas.

Artículo 13.– Incumplimientos.

1.– Constituirán supuestos de incumplimiento:

a) La aplicación total o parcial de las subvenciones percibidas para actividades distintas de las previstas en la presente Resolución.

b) El incumplimiento de las obligaciones establecidas en la presente Resolución o, en su caso, de las que se establezcan en el acto de concesión.

c) La no devolución de la cuantía que en su caso, se señale en la Resolución de Liquidación de la subvención, en el plazo para ello establecido.

d) Cualquier otra que sea de obligado cumplimiento por así establecerlo con carácter general cualquier otra disposición.

2.– Ez betetzeren bat gertatuz gero, jasotako zenbatekoak eta legezko interesak Euskal Autonomia Erkidegoko Diruzaintza Nagusiari itzuli beharko zaizkio, betiere, azaroaren 11ko 1/1997 Legegintzako Dekretuaren eta abenduaren 17ko 689/1991 Dekretuaren arabera.

II. KAPITULUA
EAE-TIK KANPO EGINGO DIREN BIRETARAKO LAGUNTZAK

14. artikulua.– Diru-laguntza jaso dezaketen alorrak.

Ondoren aipatzen diren baldintzak betetzen dituzten antzerki-emankizunetarako dira laguntza hauek:

a) Euskal Autonomia Erkidegotik kanpo egingo dira.

b) 2011ko urtarrilaren 1etik abenduaren 31ra egingo dira.

c) Aurkezten den proiektua ekonomikoki bideragarria izango da. Bideragarritasun hori gastu eta dirusarreren aurrekontu orekatu baten bitartez egiaztatuko da.

d) Konpainiak kaxet gisa jasotzen duen dirukopurua ezingo da izan emankizunaren ohiko kaxetaren erdia baino txikiagoa.

e) Emankizunek bi baldintza hauetako bat bete beharko dute:

– IX. eranskinean zerrendatzen diren jaialdietan antzeztea.

– Atzerrian antzeztu beharreko emankizunetan, Eusko Jaurlaritzak zuzenki edo zeharka babestutako honako erakustaldi-plataforma hauetako batean parte hartu izanaren ondorioz sortuak izatea: Leioako Antzerki Azoka, Donostiako Antzerki Azoka, Tolosako Nazioarteko Txotxongilo Jaialdia, Tarregako Antzerki Azokako Euskal Teatroa espazioa, Valladolideko Antzerki eta kale Artearen Nazioarteko Jaialdiko Kaleartean programa, Valentziako Contaria Azoka edo Lleidako Txotxongiloen Azoka.

15. artikulua.– Diru-laguntzen zenbatekoak eta mugak.

1.– Birak egiteko diru-laguntzetarako, laurogeita hamabi mila euro (92.000) erabiliko dira.

2.– Edozein modutan, laguntzak ez du inoiz gainfinantzaketarik ekarriko eta ez ditu, halaber, honako kopuruak gaindituko:

a) 5.000 km-tik hara egitekoak diren birak:

– Gehienezko zenbatekoa: hamabost mila euro (15.000).

2.– La constatación de la existencia de alguno de estos supuestos determinará, en los términos y previo cumplimiento de lo previsto en el Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre, y en el Decreto 698/1991, de 17 de diciembre, la obligación de reintegrar a la tesorería General del País Vasco las cantidades percibidas más los intereses legales que procedan.

CAPÍTULO II
AYUDAS A LA REALIZACIÓN DE GIRAS FUERA DE LA CAPV

Artículo 14.– Áreas subvencionables.

Estas ayudas van dirigidas a las representaciones de los montajes de teatro que cumplan los siguientes requisitos:

a) Se realizarán fuera de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

b) Se realizarán durante la campaña que va del 1 de enero al 31 de diciembre de 2011.

c) El proyecto presentado objeto de la subvención deberá ser viable económicamente, acreditando dicha viabilidad por medio de un presupuesto de gastos e ingresos equilibrado.

d) Los ingresos de la compañía en concepto de caché no serán inferiores a la mitad del caché habitual del espectáculo en cuestión.

e) Las representaciones a realizar deberán cumplir alguna de las dos condiciones siguientes:

– Realizarse en alguno de los festivales relacionados en el anexo IX, o

– En el caso de las representaciones a realizar en el extranjero, haber surgido de su anterior participación en algunas de las siguientes plataformas de exhibición apoyadas por el Gobierno vasco: la Feria de teatro de Leioa, la Feria de Teatro de Donostia, el Festival Internacional de Marionetas de Tolosa, el espacio Euskal Teatroa de la Feria de teatro de Tárrega, el programa Kaleartean del Festival Internacional de Teatro y Artes de calle de Valladolid, la Feria Contaria de Valencia o la Feria de Títeres de Lleida.

Artículo 15.– Cuantía y límite de las subvenciones.

1.– La cuantía de las subvenciones para la realización de giras será de noveinta y dos mil (92.000) euros.

2.– En todo caso no se podrá derivar sobrefinanciación alguna ni podrán superar las siguientes cantidades:

a) Giras a realizar a más de 5.000 km:

– Importe máximo: quince mil (15.000) euros.

– Gehienezko zenbatekoa biran dooan pertsona bakoitzeko: mila euro (1.000).

– Gehienezko zenbatekoa eszenografiagatik: hiru mila euro (3.000).

b) 1.5000 km-tik hara egitekoak diren birak:

– Gehienezko zenbatekoa: zazpi mila eta bostehun euro (7.500).

– Gehienezko zenbatekoa biran doan pertsona bakoitzeko: bostehun euro (500).

– Gehienezko zenbatekoa eszenografiagatik: mila eta bostehun euro (1.500).

c) 1.500 km-tik hona egitekoak diren birak:

– Gehienezko zenbatekoa: bost mila euro (5.000).

3.– Aurreko artikuluan ezarritako distantziak honelaxe kalkulatzen dira: emankizuna egiten deneko herritik pertsona fisiko edo juridiko pribartu eskatzailearen egoitza edo establezimendura zuzenean dagoen distantzia.

4.– Diru-laguntza hauek aurrekontuko zuzkidura agortu arte emango dira. Beraz, ebazpena emateko, eskabideak zein ordenatan aurkeztu diren hartuko da kontuan zorrotz, dauden funtsak agortu arte. Ondorio horietarako, Ebazpen honen arabera eskabidea behar bezala aurkeztu den eguna hartuko da kontuan.

5.– Kapitulu honetako modalitate bakoitzean adierazitako zuzkidura dena dela ere, eskabiderik ez dagoelako edo eskakizunak betetzen ez dituztelako ezarritako diru-kopurua agortzen ez bada, modalitate baterako diru-laguntzen zenbatekoa handi liteke beste modalitatearen soberakinaren bitartez, betiere delako modalitate hori artean erabaki gabe badago.

16. artikulua.– Kuantifikazio-irizpideak.

Agindu honen babesean ematen diren laguntzak zehazteko, irizpide hauek hartuko dira kontuan:

a) Kontuan hartuko dira aktoreen kopurua eta beste hiru pertsona, gehienez, lan teknikoetarako eta ordezkaritza edo zabalkunde lanetarako.

b) Diru-laguntzaren zenbatekoa honako hiru kontzeptu hauen baturaren emaitza izango da:

– Biran doan konpainiaren joan-etorriaren kostua.

– Eszenografiaren garraioa edo emanaldia egingo den tokian erostearen edo egitearen kostua.

– Biran doan ikuskizunaren emanaldi bati, SAREAko antzoki batean,dagokion kaxetaren % 50a.

Norberaren ibilgailua erabiliz gero joan etorriari dagokion dirulaguntzaren zenbatekoa honako formula hau erabiliz kalkulatuko da:

– Importe máximo por persona desplazada: mil (1.000) euros.

– Importe máximo por escenografía: tres mil (3.000) euros.

b) Giras a realizar a más de 1.500 km:

– Importe máximo: siete mil quinientos (7.500) euros.

– Importe máximo por persona desplazada: quinientos (500) euros.

– Importe máximo por escenografía: mil quinientos (1.500) euros.

c) Giras a realizar a menos de 1.500 km:

– Importe máximo: cinco mil (5.000) euros.

3.– Las distancias establecidas en el apartado anterior se refieren a la distancia lineal existente entre la localidad donde se realiza la función y la sede o establecimiento permanente de la persona física o jurídico privada solicitante.

4.– Dichas subvenciones podrán ser concedidas hasta el límite presupuestario consignado, por lo que en su resolución se atenderá rigurosamente al orden de presentación de solicitudes hasta agotar los fondos disponibles al efecto, entendiéndose como fecha de presentación aquella en la que se haya dado cumplimiento correcto de presentación de solicitudes establecido en la presente Resolución.

5.– Sin perjuicio de las dotaciones indicadas en cada modalidad de esta orden, cuando por razón de falta de solicitudes o de incumplimientos de requisitos no se agotaran una u otra de dichas cuantías se incrementará la cantidad de una de las modalidades con el remanente de la otra o viceversa, siempre y cuando la modalidad a considerar se encuentre aún sin resolver.

Artículo 16.– Criterios de cuantificación.

Las ayudas que se concedan al amparo de esta Resolución se determinarán en función de los siguientes criterios:

a) Se tendrán en cuenta el número de actores y/o actrices y un máximo de tres personas en labores técnicas, de representación o distribución.

b) El importe de la subvención será el resultado de sumar los tres conceptos siguientes:

– Los costes de desplazamiento de la compañía en gira.

– El coste del trasporte de la escenografía o en su caso de la adquisición o construcción de la misma en el lugar de destino.

– El 50% del caché por una función en SAREA del espectáculo en gira.

En el caso de utilización de vehículo propio el importe de la subvención correspondiente al desplazamiento se calculará utilizando la fórmula siguiente:

D1 = In x (km x 0,29 €)+(En x Pn x 42 €) + BG

Non,

D1: Proiektu bakoitzari dagokion diru-laguntza

In: Erabilitako ibilgailu kopurua

Km: Egindako kilometro kopurua

En: Bidaia-egunak (gehienez bi)

Pn: pertsona kopurua

BG: Bestelako gastuak: Autopistak, garraio aldaketak…

III KAPITULUA
ANTZERKI-DENBORALDIAK SUSTATZEKO LAGUNTZAK

17. artikulua.– Diru-laguntza jaso dezaketen alorrak.

Ondoren aipatzen diren baldintzak betetzen dituzten antzerki-denboraldietarako dira laguntza hauek:

a) Euskal Autonomia Erkidegotik kanpo egingo dira.

b) 2011ko urtarrilaren 1etik abenduaren 31ra egingo dira.

c) Aurkezten den proiektua ekonomikoki bideragarria izango da. Bideragarritasun hori gastu eta dirusarreren aurrekontu orekatu baten bitartez egiaztatuko da.

d) Gutxienez plaza berean 18 emanaldi egin beharko dira, eta plaza horrek gutxienez 200 eserleku izan beharko ditu.

e) Eskola umeentzako baimenak baztertu egingo dira.

18. artikulua.– Diru-laguntzen zenbatekoak eta mugak.

1.– Sustapenerako laguntzen zenbatekoa hogeita hiru mila zazpiehun eta laurogeita hamazazpi eurokoa izango da (23.797).

2.– 17. artikuluan ezarritako baldintzak betetzen dituzten proiektuek antzerki-denboraldia sustatzeko bideratzen den aurrekontuaren % 50 jasoko dute.

3.– Edonola ere, ez dira hamar mila eurotik (10.000) gorakoak izango.

4.– Diru-laguntza hauek aurrekontuko zuzkidura agortu arte emango dira, beraz, ebazpena emateko, eskabideak zein ordenatan aurkeztu diren hartuko da kontuan zorrotz, dauden funtsak agortu arte. Ondorio horietarako, agindu honen arabera eskabidea behar bezala aurkeztu den eguna hartuko da kontuan.

S1 = Vn x (km x 0,29 €)+(Dn x Pn x 42 €) + OG

Siendo,

S1: Subvención correspondiente a cada proyecto

Vn: número de vehículos utilizados

Km: número de kilómetros realizados

Dn: número dias de viaje (máximo dos)

Pn: numero de personas desplazadas

OG: Otros gastos: Autopistas, trasbordos…

CAPÍTULO III
AYUDAS A LA PROMOCIÓN DE TEMPORADAS TEATRALES

Artículo 17.– Áreas subvencionables.

Estas ayudas van dirigidas a colaborar en la promoción de las temporadas teatrales que cumplan los siguientes requisitos:

a) Se realizarán fuera de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

b) Se realizarán durante la campaña que va del 1 de enero al 31 de diciembre de 2011.

c) El proyecto presentado objeto de la subvención deberá ser viable económicamente, acreditando dicha viabilidad por medio de un presupuesto de gastos e ingresos equilibrado.

d) Se realizarán un mínimo de 18 funciones en una misma plaza que deberá tener una aforo mínimo de 200 butacas.

e) Quedan descartados lo pases destinados al público escolar.

Artículo 18.– Cuantía y límite de las subvenciones.

1.– La cuantía de las subvenciones para las ayudas a la promoción será de veintitrés mil setecientos noventa y siete (23.797) euros.

2.– Los proyectos que cumplan con los requisitos establecidos en el artículo 17 recibirán una cantidad equivalente al 50% del presupuesto destinado a la promoción de la temporada teatral.

3.– En todo caso no podrán superar la cantidad de diez mil (10.000) euros.

4.– Dichas subvenciones podrán ser concedidas hasta el límite presupuestario consignado, por lo que en su resolución se atenderá rigurosamente al orden de presentación de solicitudes hasta agotar los fondos disponibles al efecto, entendiéndose como fecha de presentación aquella en la que se haya dado cumplimiento correcto de presentación de solicitudes establecido en la presente Resolución.

XEDAPEN GEHIGARRIAK

Lehenengoa.– Aurrekontua bukatzen baldin bada ebazpen honen indarraldia amaitu baino lehen, Etxepare Euskal Institutuko zuzendariak, Euskal Herriko Agintaritzan ebazpen bat argitaratuz, amaitutzat joko du eskabideak aurkezteko epea, horretarako izendaturiko diru-funtsak agortu direla arrazoituta.

Bigarrena.– Modalitate guztiei dagokienez, 2. artikuluan jaso den guztirako zenbatekoa aldatu egin ahal izango da, eskatutako dirulaguntzen guztirako zenbatekoa kontuan harturik, Etxepare Euskal Institutuan beste programa batzuk bideratu ondoren aurrekontuak agortu gabe geratu badira. Adierazitako aldaketa diru-laguntzak ebatzi baino lehen egin behar da. Aipatutakoaren berri eman beharko da Etxepare Euskal Institutuko zuzendariaren ebazpen baten bitartez.

Hirugarrena.– Laguntza-programa honek ez du Europako batzordearen baimena behar, honelaxe xedatuta dago-eta Batzordearen 2006ko abenduaren 15eko 1998/2006 araudian (araudi hori Tratatuko 87. eta 88. artikuluak «minimis» laguntzei aplikatzeari buruzkoa da). Izan ere, enpresa jakin bati emandako laguntza osoa ezin da izan 200.000 eurotik gorakoa edozein alditako hiru ekitaldi fiskaletan.

AZKEN XEDAPENAK

Lehenengoa.– Ebazpen honek administrazio-bidea amaitzen du. Beraz, bere aurka aukerako berraztertzeko errekurtsoa aurkeztu ahal izango zaio Etxepare Euskal Institutuko zuzendariari hilabeteko epean, argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera, edo bestela administrazioarekiko auzi-errekurtsoa Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiko jurisdikzio horretako salan bi hilabeteko epean, argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera.

Bigarrena.– Ebazpen honek Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta hurrengo egunean sortuko ditu ondorioak.

Donostia-San Sebastián, 2010eko abenduaren 30a.

Etxepare Euskal Institutuko zuzendaria,
AIZPEA GOENAGA MENDIOLA.

DISPOSICIONES ADICIONALES

Primera.– En caso de que se hubieran agotado las disponibilidades presupuestarias dentro del plazo de vigencia de la presente Resolución, la Directora del Instituto Vasco Etxepare declarará cerrado el plazo de admisión de solicitudes en razón del agotamiento de los fondos consignados a tal fin, mediante resolución que será publicada en el Boletín Oficial del País Vasco.

Segunda.– El importe global consignado en el artículo 2 podrá ser modificado, teniendo en cuenta la cuantía total de las ayudas solicitadas, en función de las disponibilidades presupuestarias no agotadas que resulten de la ejecución de otros programas del Instituto Vasco Etxepare, y con carácter previo a la resolución de las mismas. De dicha circunstancia se dará publicidad mediante Resolución de la Directora del Instituto Vasco Etxepare.

Tercera.– El presente programa de ayudas está exento de autorización por la Comisión de la Unión Europea, en base al Reglamento 1998/2006 de la Comisión de 15 de diciembre de 2006, relativo a la aplicación de los artículos 87 y 88 del Tratado a las ayudas «de minimis», en cuanto que la ayuda total concedida a una empresa determinada no puede superar los 200.000 euros durante cualquier periodo de tres ejercicios fiscales.

DISPOSICIONES FINALES

Primera.– Contra la presente Resolución, que agota la vía administrativa, podrán los interesados interponer recurso potestativo de reposición ante la Directora del Instituto Vasco Etxepare en el plazo de un mes a contar desde el día siguiente a su publicación, o bien, recurso contencioso-administrativo ante la Sala de dicha Jurisdicción del tribunal Superior de Justicia del País Vasco en el plazo de dos meses a partir, asimismo, del día siguiente al de su publicación.

Segunda.– La Presente Resolución surtirá efectos al día siguiente de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

En Donostia-San Sebastián, a 30 de diciembre de 2010.

La Directora del Instituto Vasco Etxepare,
AIZPEA GOENAGA MENDIOLA.

I. ERASKINA

ANTZERKI-ZABALKUNDERAKO DIRU-LAGUNTZAK EMATEKO ARAUBIDEA EZARTZEN DUEN EBAZPENA

DIRU-LAGUNTZA-ESKABIDEA

PERTSONA FISIKO EDO JURIDIKOAREN DATUAK

Pertsona fisiko edo juridikoaren izena jurídica:
Legezko ordezkaria: .....
NAN edo IFZ: .....
Modalitatea: .....
Proiektuaren Titulua: .....

HARREMANETARAKO DATUAK

Helbidea: .....
Posta Kodea: ..... Herria: .....
Tfno: ..... Faxa.....
E-Posta: ..... Web-orria .....

.....(e)n, 2010ko .....ren .....(a)n

ZINPEKO AITORPENA

Goian adierazitako entitatearen legezko ordezkari naizen aldetik, eskabide-orri honetan emandako argibide eta datuak egiazkoak direla adierazten dut. Orobat, Etxepare Euskal Institutuak 2011 urteko deialdian ezarri dituen baldintzen jakinaren gainean egonik, berauek zuzen betetzeko asmo sendoa adierazten dut. Halaber, zin egiten dut Ebazpen honetako 3.3 artikuluan aurre ikusitako kausetan murgildu gabe nagoela. Azkenik, legez ordezkatzen dudan erakundea(k) (dagokionean hala adierazi):

☐ Ondoren adierazten diren legez kanpoko eta bateraezinak diren laguntza fiskal hauetara ez duela jo: Araba I, II, III (CR 48/99, CR 49/99, CR 58/00); Bizkaia I, II, III (CR 52/99, CR 54/99, CR 60/00); Gipuzkoa I, II, III (CR 50/99, CR 53/99, CR 59/00).

☐ Goian adierazitako laguntza baten edo gehiagoren onuradun izan dela eta itzuli egin dituela edota blokeaturiko kontu batean ordaindu egin dituela, dagozkion interesak barne.

☐ Goian adierazitako laguntza baten edo gehiagoren onuradun izan dela eta ez dituela itzuli ezta blokeaturiko kontu batean ordaindu egin ere, dagozkion interesak barne

Eskatzailearen sinadura

ANEXO I

RESOLUCIÓN POR LA QUE SE REGULA EL RÉGIMEN DE CONCESIÓN DE SUBVENCIONES PARA LA DIFUSIÓN TEATRAL

SOLICITUD SUBVENCIÓN

DATOS DE LA PERSONA FÍSICA O JURÍDICA

Denominación de la persona física o jurídica: .....
Representante legal: .....
DNI o CIF .....
Modalidad: .....
Título del Proyecto: .....

HARREMANETARAKO DATUAK / DATOS PARA EL CONTACTO

Helbidea: .....
Posta Kodea: ..... Localidad: .....
Tfno.: ..... Fax.....
Correo electrónico: ..... Página web .....

En ....., a ..... de ..... de 2010.

DECLARACIÓN JURADA

En representación de la entidad indicada, certifico la veracidad de los datos expuestos en este impreso de solicitud. Asimismo y de conformidad con las condiciones establecidas en la presente convocatoria del Instituto Vasco Etxepare para el año 2011, prometo cumplirlas en su totalidad. Igualmente declaro bajo juramento no encontrarme inmerso en ninguna de las causas previstas en el artículo 3.3. de la presente Resolución. Finalmente declaro que la entidad a la que represento (indicar el caso aplicable):

☐ *No ha accedido a ninguna ayuda fiscal ilegal e incompatible entre las siguientes: Álava I, II, III (CR 48/99, CR 49/99, CR 58/00); Bizkaia I, II, III (CR 52/99, CR 54/99, CR 60/00; Gipuzkoa I, II, III (CR 50/99, CR 53/99,CR 59/00).*

☐ *Ha accedido a una o más de dichas ayudas y ha reembolsado la(s) misma(s) o la ha pagado en una cuenta bloqueada, junto con los intereses correspondientes.*

☐ *Ha accedido a una o más de dichas ayudas y no ha reembolsado la(s) misma(s) ni la(s) ha pagado en una cuenta bloqueada, junto con los intereses correspondientes.*

Firma del solicitante

ESKABIDE HONI MODALITATEARI DAGOKION ERANSKINA ERANTSI BEHAR ZAIO, BAITA BERTAN AIPATZEN DEN DOKUMENTAZIO ETA GAINEZKO ERANSKINAK

DOKUMENTAZIOAREN AURKEZPENA

Dokumentazioa emateko edo konpultsatzeko 20006 Donostiako Prim kalearen 7an dagoen Etxepare Euskal Institutuko egoitzan egin beharko da edo 30/1992 Legean ezarritako edozein bidetatik (30/1992 Legea, azaroaren 26koa, Herri Administrazioaren Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearena).

OHARRA: Etxepare Euskal Institutuak ondokoa adierazi nahi dizu: eranskin honetan jarri dituzun datu pertsonalak, Datu pertsonalak babesteko 15/1999 Lege Organikopean dagoen fitxategi automatizatu batean sartuko ditugula, ondoren, erabili ahal izateko. Fitxategiko datuak ez zaizkio beste inori lagako. Fitxategia berak sustatutako dirulaguntzak kudeatzeko bakarrik erabiliko du Etxepare Euskal Institutuak. Aipatutako Lege horretan jasotzen den moduan, datuok ikusi, zuzendu edo ezabatu nahi dituzula edo ez dituzula jarri nahi adierazteko, honako helbide honetara idatzi beharko duzu: Etxepare Euskal Institutua, Prim kalea 7, 20006 Donostia-San Sebastián.

A ESTA SOLICITUD SE DEBERÁ ADJUNTAR EL ANEXO CORRESPONDIENTE A LA MODALIDAD Y EL RESTO DE DOCUMENTACIÓN Y ANEXOS QUE EN ÉL SE SEÑALAN:

ENTREGA DE LA DOCUMENTACIÓN

Para entregar documentación, y si es preciso compulsarla, habrá que hacerlo dirigiéndose a la sede del Instituto Vasco Etxepare, sita en el n.º 7 de la calle Prim de 20006 Donostia-San Sebastián o por cualquiera de los medios previstos en la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

NOTA: El Instituto Vasco Etxepare le informa que sus datos personales obtenidos mediante la cumplimentación de estos documentos van a ser incorporados para su tratamiento en un fichero automatizado sujeto a lo dispuesto a la Ley Orgánica 15/1999, de Protección de Datos de Carácter Personal. El uso de dicho fichero, cuyos datos no serán objeto de cesión a terceros, se circunscribe al uso exclusivo de la gestión de las ayudas promovidas por el Instituto Vasco Etxepare. Si lo desea, puede ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición, previstos por la Ley, dirigiendo un escrito al Instituto Vasco Etxepare, responsable de dicho fichero, c/ Prim 7, 20006 Donostia-San Sebastián.

II. ERANSKINA

Modalitatea: Euskal Autonomia Erkidegotik kanpo birak egiteko

Eskatzailea: .....

Aurkeztu beharreko dokumentazioaren kontrola

PERTSONA ESKATZAILEAK EKARRI BEHARREKO DOKUMENTAZIOA

1.– Pertsonari dagokiona.

A) Pertsoan fisikoa izanez gero:

☐ NANaren fotokopia.

B) Pertsona juridikoa izanez gero:

☐ Administrazio honetako Erregistroetan inskribaturik izatearen Ziurtagiria. Inskripzioa beste erakunde publiko batean bada, dagokion Ziurtagiria aurkezteaz gain, Eratze-eskritura eta entitatearen estatutuak.

☐ Pertsona juridikoaren legezko ordezkariaren NANaren fotokopia eta betetzen duen ordezkapen-maila kreditatzeko agiria.

☐ IFKren fotokopia.

C) Pertsona fisikoek nahiz juridikoek:

☐ Bere kasuan, 1A eta 1B ataletan eskatutako agirien ordezko aitorpena –Ikus III. eranskina: Argibide-oharrak (1) puntua–.

☐ Zergak egunean ordainduta izatearen Ziurtagiria (2).

☐ Gizarte Segurantzako kuotak egunean ordainduta izatearen Ziurtagiria (2).

☐ Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergan antzerki-jarduerei dagokien epigrafean alta emanda egotearen eta, bere kasuan, zerga horren azkenengo ordainagiriaren kopia.

☐ Aurreko bi urteetan eta indarrean dagoen urtean jasotako «minimis» motako edozein laguntzari buruzko deklarazioa.

2.– Proiektuari dagokiona.

☐ Biraren proiektu osoa eta burutzeko egutegia, V. eranskina barne.

☐ Proiektuaren sarreren eta gastuen aurrekontu banakatu eta zehaztua (3), VI. eranskina.

☐ Egile-eskubideen jabe izatea kreditatzen duen agiria (4).

☐ Eskaera baloratzeko aurkeztu nahi diren agiri gehigarriak (5).

3.– Ordainketarako dokumentazioa.

☐ X. edo XI. eranskina.

ANEXO II

Modalidad: Realización de giras teatrales fuera de la CAPV.

Solicitante: .....

Control de la documentación a presentar

DOCUMENTACIÓN A APORTAR POR LA PERSONA SOLICITANTE

1.– Relativa a la persona/entidad.

A) Cuando se trate de personas físicas:

☐ *Fotocopia del DNI.*

B) Cuando se trate de personas jurídicas:

☐ *Certificado de inscripción en los Registros de esta Administración. Si la inscripción corresponde a otra entidad pública, además del correspondiente Certificado, deberá entregarse copia de la Escritura de constitución y de los estatutos de la entidad.*

☐ *Fotocopia del DNI del representante legal de la persona jurídica así como acreditación del poder de representación que ejerza.*

☐ *Fotocopia del NIF.*

C) Tanto para personas físicas como jurídicas:

☐ *En su caso, Declaración sustitutiva de la documentación exigida en los apartados 1A y 1B. Ver anexo III: notas aclaratorias, punto (1).*

☐ *Certificación acreditativa de hallarse al corriente de sus obligaciones tributarias (2).*

☐ *Certificación acreditativa de hallarse al corriente en los pagos con la Seguridad Social (2).*

☐ *Copia de alta en el Impuesto de Actividades Económicas (IAE) -epígrafe correspondiente a la actividad teatral- y, en su caso, copia del último recibo abonado.*

☐ *Declaración sobre cualquier otra ayuda de «minimis» recibida durante los dos años anteriores y durante el año en curso*

2.– Relativa al proyecto.

☐ *Proyecto completo de la gira y calendario de ejecución del mismo, incluyendo anexo V.*

☐ *Presupuesto desglosado y detallado de ingresos y gastos del proyecto (3), incluyendo anexo VI.*

☐ *Acreditación de la posesión de los derechos de autor (4).*

☐ *Documentación complementaria que se desee presentar al efecto de valorar la solicitud (5).*

3.– Documentación para los pagos.

☐ *Anexo X o XI.*

III. ERANSKINA

Modalitatea: Antzerki-denboraldiak sustatzeko

Eskatzaile: .....

Aurkeztu beharreko dokumentazioaren kontrola

PERTSONA ESKATZAILEAK EKARRI BEHARREKO DOKUMENTAZIOA

1.– Pertsonari dagokiona.

A) Pertsoan fisikoa izanez gero:

☐ NANaren fotokopia.

B) Pertsona juridikoa izanez gero:

☐ Administrazio honetako Erregistroetan inskribaturik izatearen Ziurtagiria. // Inskripzioa beste erakunde publiko batean bada, dagokion Ziurtagiria aurkezteaz gain, Eratze-eskritura eta entitatearen estatutuak.

☐ Pertsona juridikoaren legezko ordezkariaren NANaren fotokopia eta betetzen duen ordezkapen-maila kreditatzeko agiria.

☐ IFKren fotokopia.

C) Pertsona fisikoek nahiz juridikoek:

☐ Bere kasuan, 1A eta 1B ataletan eskatutako agirien ordezko aitorpena –Ikus III. eranskina: Argibide-oharrak (1) puntua–

☐ Zergak egunean ordainduta izatearen Ziurtagiria (2).

☐ Gizarte Segurantzako kuotak egunean ordainduta izatearen Ziurtagiria (2).

☐ Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergan antzerki-jarduerei dagokien epigrafean alta emanda egotearen eta, bere kasuan, zerga horren azkenengo ordainagiriaren kopia.

☐ Aurreko bi urteetan eta indarrean dagoen urtean jasotako «minimis» motako edozein laguntzari buruzko deklarazioa

2.– proiektuari dagokiona.

☐ Antzerki denboraldiaren proiektu osoa eta promozio egitasmoa aurrekontua eta Etxepare Euskal Institutuari eskatutako diru-laguntza barne (VII eranskina).

☐ Egile-eskubideen jabe izatea kreditatzen duen agiria (4).

☐ Eskaera baloratzeko aurkeztu nahi diren agiri gehigarriak (5).

3.– Ordainketarako dokumentazioa.

☐ X. edo XI. eranskina.

ANEXO III

Modalidad: Promoción de temporadas teatrales

Solicitante: .....

DOCUMENTACIÓN A APORTAR POR LA PERSONA SOLICITANTE

1.– Relativa a la persona/entidad.

A) Cuando se trate de personas físicas:

☐ *Fotocopia del DNI.*

B) Cuando se trate de personas jurídicas:

☐ *Certificado de inscripción en los Registros de esta Administración. // Si la inscripción corresponde a otra entidad pública, además del correspondiente Certificado, deberá entregarse copia de la Escritura de constitución y de los estatutos de la entidad.*

☐ *Fotocopia del DNI del representante legal de la persona jurídica así como acreditación del poder de representación que ejerza.*

☐ *Fotocopia del NIF.*

C) Tanto para personas físicas como jurídicas:

☐ *En su caso, Declaración sustitutiva de la documentación exigida en los apartados 1A y 1B. –Ver anexo III: Notas Aclaratorias, punto (1)–.*

☐ *Certificación acreditativa de hallarse al corriente de sus obligaciones tributarias (2).*

☐ *Certificación acreditativa de hallarse al corriente en los pagos con la Seguridad Social (2).*

☐ *Copia de alta en el Impuesto de Actividades Económicas (IAE) -epígrafe correspondiente a la actividad teatral- y, en su caso, copia del último recibo abonado.*

☐ *Declaración sobre cualquier otra ayuda de «minimis» recibida durante los dos años anteriores y durante el año en curso*

2.– Relativa al proyecto.

☐ *Proyecto completo de la temporada teatral y plan de promoción incluyendo presupuesto del mismo y cantidad solicitada al Instituto Vasco Etxepare (anexo VII).*

☐ *Acreditación de la posesión de los derechos de autor (4).*

☐ *Documentación complementaria que se desee presentar al efecto de valorar la solicitud (5).*

3.– Documentación para los pagos.

☐ *Anexo X o XI.*

IV. ERANSKINA

EKARRI BEHARREKO AGIRIEI BURUZKO ARGIBIDEAK.

(1) 1A eta 1B ataletan eskatutako agirien ordezko aitorpena: pertsona edo entitate eskatzaileari buruzko agiriak Etxepare Euskal Institutuak badituenean, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen 30/1992 Legearen 35.f) artikuluaren arabera, ez dira berriro aurkeztu beharko.

Kasu honetan, agiri horiek guztiz indarrean daudela adieraziz egindako aitorpena ekarri beharko da, bertan zehaztuz EAEko Administrazio Orokorreko zein organo edo sailetan eta zein egunetan aurkeztu, edo hala badagokio, jaulki ziren.

Halere, agiriei dagokien prozedura amaitu zenetik hiru urte baino gehiago igaro ez badira bakarrik erabili ahal izango da bide hau.

(2) Zergak egunean ordainduta edukitzea, eta bere kasuan, Gizarte-Segurantzako kuotak egunean ordainduta edukitzearen zurtagiriak, Organo eskudunak eskaera egiten den eguna baino gehienez hiru hilabete lehenago emana izan beharko du. Halere, onuradunak nahitaez aurkeztu beharko ditu, prozeduraren fase guztien bideraperean zehar, gai honen inguruan eskatuko zaizkion ziurtagiri guztiak.

(3) Aurrekontua (VI. eranskina): gastu eta sarreren arteko erlazioak orekatua izan beharko du. Gastuen atalean biraren kosteaak zehaztu eta desglosatu behar dira. Sarreren atalean, Etxepare Euskal Institutuari eskatzen zaion kopurua ere sartu behar da.

(4) Autore eta Argitaratzaileen Elkarte Nagusiaren ziurtagiriaren eta pertsona egile eta egokitzaile guztiek egindako eskubideen lagapenaren bidez kreditatu beharko da. Aipatutako agiririk aurkeztu ezin bada, eskubide horien inguruko egoerari buruzko txostena aurkeztu beharko da.

(5) Nahi izanez gero, pertsona/entitate eskatzaileak egoki deritzon beste edozein agiri aurkez dezake, aurreproiektua hobeto baloratzeko baliagarri izan litekeela uste badu.

ANEXO IV

NOTAS ACLARATORIAS SOBRE LA DOCUMENTACIÓN A APORTAR

(1) Declaración sustitutiva de la documentación exigida en los apartados 1A y 1B.: cuando la documentación relativa a la persona o entidad solicitante se halle en poder del Instituto Vasco Etxepare, de conformidad al artículo 35.f) de la Ley 30/1992, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, no será necesario volver a presentarla.

En este caso, se deberá aportar declaración en la que se haga constar que dicha documentación se halla plenamente vigente, detallando la fecha y el órgano o dependencia de la Administración General de la C.A.E. en que fueron presentados o, en su caso, emitidos.

Tan sólo podrá utilizarse esta vía cuando no hayan transcurrido más de tres años desde la finalización del procedimiento al que correspondan los documentos.

(2) La certificación acreditativa de hallarse al corriente de las obligaciones tributarias y, en su caso, de los pagos a la seguridad social, deberán haber sido emitidas por los órganos competentes con no más de tres meses de antelación a la fecha de solicitud. No obstante el beneficiario estará obligado a presentar cuantas certificaciones sobre este extremo se le exijan durante la sustanciación de todas las fases del procedimiento.

(3) Presupuesto (anexo VI): la relación gastos-ingresos correspondietes al proyecto deberá resultar equilibrada. En el apartado de gastos deberán detallarse y desglosarse los costes de la gira a desarrollar) En el apartado de ingresos debe incluirse también la cantidad solicitada al Instituto Vasco Etxepare.

(4) Deberá acreditarse mediante certificado de la Sociedad General de Autores, cesión de derechos por parte de la/s persona/s autora/s y/o adaptadora/s. En caso de que no fuera posible la presentación de ninguno de los documentos mencionados se deberá de presentar un informe relativo a la situación respecto a dichos derechos.

(5) Voluntariamente podrá presentarse cualquier otra documentación que se entienda por la persona/entidad solicitante sea pertinente para la mejor valoración del proyecto o actividad.

V ERANSKINA / *ANEXO V*

Bira proiektua / *Proyecto de la gira*
Taldea/*Compañía*: .....
Ikuskizunaren izenburua / *Título de la obra*: .....
Ikuskizunaren katxeta EAE-n / *Caché del espectáulo en la CAPV*: .....
Birako partaideak / *Participantes en la gira*.

Izena/*Nombre*
Zeregina/*Tarea*

1.–

2.–

3.–

4.–

5.–

6.

7.–

8.–

9.–

10.–

11.–

12.–

Biraren data hasiera / *Fecha inicio de la gira*: .....
Biraren bukaera data / *Fecha final de la gira*: .....

Emanaldiak/*Representaciones*
Jaialdia, Antzokia / *Festival, Teatro*: .....
Hiria/*Población*: .....
Datak/*Fechas*: .....
Emanaldi kopurua / *N.º Funciones*: .....

VI. ERANSKINA / *ANEXO VI*

BIRAREN AURREKONTUA / *PRESUPUESTO DE LA GIRA*

GASTUAK/*GASTOS*

– Soldatak/*Sueldos*:
– Gizarte-Segurantza / *Seguridad social*:
– PFEZ/*IRPF*:
– Dietak/*Dietas*:
– Eszenografiaren garraioa edo eraikitzea / *Transporte o construcción escenografía*:
– Bidaiak/*Viajes*:
– Antolamendua/*Distribución*:
– Material suntsigarria / *Material fungible*:
– Ostatuaren gastuak / *Gastos alojamiento*:
– Kudeaketa/*Gestión*:

GUZTIRA/*TOTAL*:

DIRU-SARRERAK/*INGRESOS*:

– Eskatzailearen ekarpena / *Aportación del solicitante*:

– Kontratatzailearen ekarpena / *Aportación del contratante*:

– Eusko jaurlaritzaren ekarpena (eskatutakoa) / *Aportación del Gobierno Vasco (lo solicitado)*:

– Beste ente publikoen ekarpenak / *Otras aportaciones de entes públicos*:

– Erakunde pribatuen ekarpenak / *Aportaciones de entidades privadas*:

–Bestelako sarrerak / *Otros ingresos*:

VII. ERANSKINA / *ANEXO VII*

ANTZERKI DENBORALDIAREN PROIEKTUA / *PROYECTO DE LA TEMPORADA TEATRAL*

Taldea/*Compañía*: .....

Ikuskizunaren izenburua / *Título de la obra*: .....

Antzokia/*Teatro*: .....

Aforoa/*Aforo*: .....

Emanaldi kopurua / *N.º de representaciones*: .....

Denboraldiaren data hasiera / *Fecha inicio de la temporada*: .....

Denboradiaren bukaera data / *Fecha final de la temporada*: .....

EGUTEGIA/*CALENDARIO*

Eguna/*Día*: .....
Ordua/*Hora*: .....
Eguna/*Día*: .....
Ordua/*Hora*: .....

PROMOZIORAKO AURREKONTUA / *PRESUPUESTO DESTINADO A LA PROMOCIÓN*

Kontzeptua/*Concepto*:
Diru-kopurua/*Cantidad*:

Guztira/*Total*:

ESKATZEN DEN DIRU-LAGUNTZA / *SUBVENCIÓN SOLICITADA*: .....

VIII. ERANSKINA / *ANEXO VIII*

GASTUEN EGIAZTAGIRIEN ZERRENDA
LISTADO DE LOS DOCUMENTOS JUSTIFICATIVOS DEL GASTO

A) Gastuaren egiaztagiriaren ondoz ondoko ordena zk. / *N.º de orden correlativo del justificante de gasto*.

B) Gastuaren egiaztagiri-mota / *Tipo de justificación de gasto*.

C) Gastuaren egiaztagiria identifikatzen duen zk. / *N.º identificativo del justificante de gasto*

D) Gastuaren egiaztagiriaren data / *Fecha del justificante de gasto*.

E) Gastuaren egiaztagiriaren igorlea / *Emisor(a) del justificante de gasto*

F) Gastuaren egiaztagiriaren kontzeptua / *Concepto del justificante de gasto*

G). Gastuaren egiaztagiriaren zenbatekoa / *Importe del justificante de gasto*

A

B

C

D

E

F

G

IX. ERANSKINA. JAIALDIAK / *ANEXO IX*

FESTIVALES

Alemania

Bad Gandersheim	Gandersheimer Domfestspiele
Bad Vilbel	Burgfestspiele Bad Vilbel
Bamberg	Calderón-Spiele In Der Alten Hofhaltung
Bayreuth	Sommerspiele In Der Eremitage
Berlin	Find - Festival Internationale Neue Dramatik
Berlin	Theatertreffen Berlin
Berlin	Trans Europe Festival
Bochum	Figurentheater Der Nationen Fidena
Bonn	Detmold International Street Theatre Festival
Bonn	Holzminden International Street Theatre Festival
Bottrop	Figurentheatertage Der Stat Bottrop
Bottrop	Bottroper Märchentage
Calw	Klosterpiele Hirsau
Diemarden	Butoh-Centrum Mamu
Dortmund	Theaterzwang
Dreieich	Burgfestpiele Dreieichenhain
Duisburg	Duisburger Akzente
Erlangen	Arena…Der Jungen Künste
Ettlingen	Schlossfestpiele Ettlingen
Frankfurt Am Main	Deutsches Kinder - Und Jugendtheater-Treffen Berlin
Gelsenkirchen	Ruhrtriennale
Gelsenkirchen	Tage Des Deutschen Puppenspiels
Gera	Alles Theater - Internationales Open-Air-Spektakel
Göttingen	Göttinger Figurentheatertage
Hanau	Brüder-Grimm-Märchenfestpiele
Hannover	Festival Theatrerformen
Hohenlimburg	Schloss-Spiele Hohenlimburg
Holzminden	International Street Theatre Festival
Ingolstadt	Freilichtspiele Im Turm Baur
Jagsthausen	Burgfestspiele Jagsthausen
Karlsruhe	Europaïsche Kulturtage Karlsruhe
Kiel	Thespis, International Festival Of Monodramas
Leipzig	Euro-Scene Leipzig
Lingen (Ems)	Internationales Fest Der Puppen
Lingen An Der Ems	Worl Festival Of Children´S Thatre
Mainz	Kultursommer Rheinland-Pfalz
Mainz	Theaterträume
Meiningen	Junge Hunde Festival
Moers	International Comedy Arts Festival Moers
Mülheim	Mülheimer Theatertage Stücke 2006

Munich	Theaterfestival Spielart München
Munich	Tollwood Festival
Neuss	Shakespeare Festival Neuss
Paderborn	Paderborner Puppenspielwochen
Recklinghausen	Ruhrfestspiele Recklinghausen
Saarbrücken	Sommer Szene - Internationale Strassentheatertage
Saarbrücken	Perspectives Festival Du Théâtre Français Et De La Chanson
Stuttgart	Internationale Festwoche
Stuttgart	Theater Der Welt
Tastatt	Têtê À Têtê - International Street Theatre Festival
Testorf	Puppentheatertage
Weimar	Pèlerinages
Wiesbaden	Wiesbadener Puppenspielfesltival
Worms	Nibelungen-Festpiele Ggmbh
Wuppertal	Impulse - Off-Theater Aus Deutschland, Österreich, Schweiz

Argentina

Buenos Aires	Festival Internacional
Cordoba	Festival Internacional De Teatro Mercosur
Rosario	Experimenta Teatro
Santa Fe y Entre Ríos	Encuentro Internacional De Teatro Para Niños
Ciudad de Mar de Plata	Festival Iberoamericano De Teatro

Armenia

Yerevan	High Fest International Theatre Festival

Austria

Bregenz	Bregenzer Festpiele Gmbh
Graz	Steirischer Herbst - Festival Of New Art
Graz	Strada Internationales Festival Für Straben Und Figurentheater In Graz
Gutenstein	Raimundspiele Gutenstein
Hall	Osterfestival Tirol - Musik Der Religionen
Mistelbach	Internationale Puppentheatertage Mistelbach
Salzburgo	Salzburger Kulturtage
Spittal/Drau	Komödienspiele Schlos Porcia
Viena	Wiener Mozartjahr Organizations Gmbh
Villach	Spectrum Villach
Wels	Internationales Figurentheaterfestival Wels

Bélgica

Amberes	Theaterfestival Vlaanderen
Amberes	Junge Hunde Festival
Beveren	Vvp Poppen Aan Zee
Bruselas	Festival International Bellone - Brigittines
Bruselas	Kunstenfestivaldesarts
Chassepierre	Fête Des Artistes De Chassepierre
Gante	Europees Figurenteatercentrum
Gante	Gentse Feesten Bij Sint-Jacobs
Gante	Miramiro
Houtaing	Festival De Théâtre De Rue - Les Unes Fois D´Un Soir
Limburg	Theater Op De Markt Summerfestival
Limburg	Theater Op De Markt Circusfestival
Namur	Namur En Mai - Festival Des Arts Forains

Bielorusia

Brest	Belaja Wezha Internatioan Theatre Festival, Brest
Minsk	International Festival Of Monoplays
Minsk	International Puppet Theatre Festival
Minsk	Slavianskie Teatralnye Vstrechi International Dramatic Theatre Festival
Minsk	Intenational Youth Festival Young Belarus
Minsk	International Festival Of Childrens´S Creative Work
Minsk	Minsk Spring International Arts Festival

Bolivia

La Paz	Festival Internacional De Teatro

Bosnia-Herzegovina

Sarajevo	Sarajevo Winter
Sarajevo	Teatarfest
Sarajevo	Mess - International Theatre & Film Festival Sarajevo

Brasil

Belo Horizonte	Festival Internacional De Teatro Palco & Rua
Belo Horizonte	Festival Mundial De Circo Do Brasil
Brasilia	Festival Escena Contemporánea
Londrina	Festival Internacional
Salvador-	Bahía - Mercado Cultural

Bulgaria

Sofia	Salon Of The Arts
Varna	Varna Summer International Theatre Festival
Vratza	Festival Of Small Theatrical Forms

Canadá

Montreal	Festival De Teatro De Las Américas
Montreal	Joust Pour Rire
Québec	Festival D'été International De Québec

Colombia

Bogotá	Festival Iberoamericano De Teatro
Bogotá	Festival De Teatro Alternativo y Mujer En Escena
Manizales	Festival Internacional De Teatro
Barranquilla	Carnaval De Barranquilla

Costa Rica

San José	Festival Internacional De Las Artes

Croacia

Opatija	Opatija Festival
Pula	International Youth Theatre Festival (Mkfm) - Pula
Sibenik	Sibenik International Children´S Festival
Split	Split Summer Festival
Zadar	Zadarsnova
Zagreb	World Theatre Festival
Zagreb	International Puppet Theatre Festival
Zagreb	Festival Of New Theatres Eurokaz

Cuba

La Habana	Festival Internacional De Teatro
La Habana	Mayo Teatral

Chequia

Brno	Trialog International Festival Of National Theatres
Brno	Festival Of Joy In Theatre Joy
Ceské Budejovice	Pleasant Meeting

Cesky Krumlov	Miraculum Cesky Krumlov
Cesky Tesin	International Theatre Festival «Without Borders»
Cesky Tesin	Festival Of Moravian And Silesian Theatres
Cheb	International Festival Of Theatre For One Actor - Biennal
Chrudim	Puppet`S Chrudim
Hradec Králové	Theatre European Regions
Hronov	Jirásek´S Hronov
Jihlava	Holudays In Telc
Kolin	Mimorial Kolín
Kuks	Theatrum Kuks
Liberec	Materinka
Libice Nad Cidlinou	Fesmth - Festival Of Small Theatres
Malovice	Kratochvileni Festival
Olmouc	Theatrical Flora
Ostrava	Spectaculo Interese
Ostrava	Ostravar PardubiceGrand Festival Of Laughs
Plzen	International Festival Divadlo
Plzen	Skupa´S Plzen
Praga	Czech Teatre Festival
Praga	Mozart Open - Prague Theatre Festival
Praga	Four + Four Days In Motion
Praga	Next Wave
Praga	Slovak Theatre In Prague
Praga	Summer Shakespeare Festival
Praga	World Festival Of Puppet Art Prague
Praga	Child In Dlouhá
Praga	Prague Confrontationa - One Flew Over The Puppetry Nest
Praga	Between Fences
Sumperk	Theatre In The Park
Trebic	Teatre For 2-3-4 Actors
Zlín	Theatrical Louhacovice

Chile

Santiago	Santiago A Mil. Festival Internacional de Teatro

Chipre

Nicosia	Kypria International Festival

Dinamarca

Aarhus	Aarhus Festival
Copenhague	Bournonville Festival

Copenhague	Festival Junge Hunde
Copenhague	Golden Days In Copenhagen
Copenhague	Copenhagen International Theatre
Holstebro	Transit, International Theatre Festival and Meeting
Silkeborg	Festival Of Wonder: Silkeborg International Puppet Festival

Ecuador

Quito	Festival Internacional De Teatro Experimental
Quito	Festival Del Sur
Manta	Festival Internacional De Teatro
Guayaquil	Festival De Artes Escénicas

Egipto

El Cairo	Festival Internacional De Teatro Experimental De El Cairo

Eslovaquia

Banská Bystrica	Puppet Festival Banská Bystrica
Bratislava	Project Istropolitana - International Festival Of The Theatre Schools
Bratislava	Czech Theatre
Nitra	Divadelná Nitra - International Theatre Festival
Nitra	Meeting - Theatre Festival Of The Countries V4
Pezinok	Cibulák - International Festival Of Non-Traditional Theatre
Roznava	Tempus Art
Trencín	Alone On The Stage
Zvolen	Zvolen Castle Festival

Eslovenia

Celje	Days Of Comedy
Kranj	Week Of Slovene Drama
Liubliana	Exodos - Festival Of Contemporary Performing Art
Liubliana	International Festival Ex Ponto
Liubliana	International Puppet Festival Lutke
Liubliana	Puppetry Biennale Of Slovenia
Liubliana	Ana Desetnica International Street Theatre Festival
Liubliana	Mladi Levi (Junge Hunde Network)
Maribor	Borstnikovo Srecanje The Slovene Theatre Festival
Maribor	Lent Festival Maribor
Ptuj	Festival Of Monodrama Ptuj

España

Andalucía	Feria De Teatro De Calle De Espartinas
Andalucía	Feria De Teatro En El Sur
Andalucía	Festival Iberoamericano De Cádiz
Aragón	Feria Internacional De Teatro y Danza De Huesca
Asturias	Feten. Feria Europea De Teatro Para Niños Y Niñas
Castilla y León	Festival Internacional De Teatro y Artes De La Calle De Valladolid
Castilla y León	Feria De Teatro De Castilla Y León
Castilla-La Mancha	Feria De Teatro De Castilla La Mancha
Cataluña	Fira De Teatre De Titelles De Lleida
Cataluña	Festival Internacional De Teatre I Animació Al Carrer De Viladecans
Cataluña	Fira Tárrega
Cataluña	Trapezi-Fira Del Circ
Cataluña	Mediterrania. Fira D'espectacles D'aarrel Tradicional
Cataluña	Sitges Teatre Internacional
Comunidad De Madrid	Muestra De Teatro De Las Autonomías
Comunidad De Madrid	Madferia
Comunidad De Madrid	Escena Contemporánea
Comunidad De Madrid	Festival La Alternativa
Comunidad Valenciana	Mostra De Teatre D'alcoi
Comunidad Valenciana	Muestra De Teatro Español De Autores Contemporáneos
Comunidad Valenciana	Feria De Teatro Contaria
Galicia	Feira Galega Das Artes Escénicas
Islas Baleares	Fira De Teatro De Manacor
Región De Murcia	Festival De Teatro De Molina De Segura

Estados Unidos

Miami	Festival Internacional De Teatro Hispano
Midland	International Theatrefest Of Midland.
New York	El New York International Fringe Festival

Estonia

Rakvere	Intenational Theatre Festival «Baltoscandal»
Tallinn	Theatre Festival «Midwinter Night´S Dream»
Tallinn	Nb Festival
Tartu	Estonian Theatre Festival «Draama»
Vijandi	International Puppetry Festival «Theatre In Suitcase»

Finlandia

Hämeenlnna	Hämeenlinna Children´S Festival Hippalot
Hanko	Hangö Teaterträff - Hanko Theatre Festival
Helsinki	Kuusankoski International Children´S Theatre Festival
Helsinki	Bravo! International Children´S Theatre Festival
Helsinki	Helsinki Festival
Jyväskylä	Jyväskylä Arts Festival
Kotka	Kotka Maritime Festival
Oulun Kaupunki	Oulu Children´S Theatre Festival
Pori	Lainsuojattomat - International Theatre Festival Outlaws
Tampere	Tampere Theatre Festival
Tampere	Mukamas International Puppet Theatre Festival
Tampere	Tampere International Theatre Festival
Tornio	European Womens Theatre Festival

Francia

Alès	Cratère Surface
Angers	Accroche-Coeurs
Annecy	Noctibules, Bonlieu Scène Nationale
Aurillac	Festival D`Aurillac - Festival International De Théâtre De Rue
Avignon	Festival D´Avignon
Bellac	Festival National De Bellac
Bordeaux	Scène D´Èté En Gironde
Bourges	Un Èté À Bourges
Cognac	Coup De Chauffe
Coye-La-Forêt	Festival Thèâtral De Coye-La-Forêt
Châlon-Sur-Saone	Chalon Dans La Rue - Festival Transnational Des Artistes De La Rue
Champigny-Sur-Marne	94 Coups De Thèâtre
Charleville-Mèzières	Festival Monial Des Thèâtres De Marionnettes
Chateau-Gontier	Festival De Chateau-Gontier
Deuil-La-Barre	Festival Thèâtral Du Val D´Oise
Die	Festival Est-Ouest
Dijon	Friction Thèâtre En Mai
Encausse Les Thermes	Pronomade(S) En Haute-Garonne
Epinal	Les Larmes Du Rire
Fourques	Festival De La Marionnette Et Des Formes Animèes
La Riche	Acteurs-Acteurs, Parcours De Compagnies
La Roche-Sur-Yon	Printemps Thèâtral
Le Grand BornandFestival Au Bonheur Des Mômes - Thèâtre Du Toupine	
Libourne	Fest'arts Libourne. Festival Des Arts De La Rue
Lille	Festival Au Rayon Burlesque
Lille	Festival Planetado
Limoges	Les Francophonies En Limousin

Lyon	Biennale Du Thèâtre Jeunes Publics
Lyon	Nuits De Fourvière
Mantes-La-Jolie	Francophonies Thèâtrales Pour La Jeunesse
Marsella	Festival De Marseille
Mauberuge	Festival International Via
Maubeuge	Folies De Maubeuge
Mirepox	Festival International De La Marionnette
Montpellier	Printempsdes Comèdiens
Morlaix	Far De Morlaix
Muret	Festival International De Formes Animèes
Nancy	Masquerades (Biennale Des Arts Associès)
Nantes	Nantes Sucrè Salè
Nantes	Printemps Des Arts
Noisy-Le Sec	Les Rencontres D'ici Et D'ailleurs
Paris	Festival D´Automne À Paris
Paris	Festival Don Quijote
Périgueux	Mimos Festival International Du Mime
Poitiers	Court Toujours
Rennes	Mettre En Scène
Rochefort	Festival D'arts De La Rue
Saint-Brieuc	Festival Art Rock
Sarlat	Festival Des Jeux Du Thâtre De Sarlat En Pèrigord
Sotteville-Les-Rouen	Viva Cité - Festival Des Arts De La Rue
Strasbourg	Les Arts De La Rue
Terrasson-	La-Villedieu - Festival Des Chemins De L´Imaginaire
Toulouse	¡Mira!
Villejuif	Les Thèâtrales Charles Dullin
Villeneuve D´Ascq	Scènes Ètrangeres

Georgia

Tbilisi	International Annual Theatre Festival «Theatre & Video»

Gibraltar

Gibraltar	Gibraltar Drama Festival
Gibraltar	Gibraltar Spring Festival

Grecia

Amaliada	Festival Of Ancient Elis
Atenas	Hellenic Festival S.A.
Atenas	Epidaurus Festival
Hydra	International Puppet Theatre Days - Hydra

Kalamata	Festival Of Ioannina
Kavala	Festival Of Philippi - Thassos
Tesalonica	Thessaloniki Spring Theatre Festival
Tesalonica	Dimitria - Thessaloniki

Holanda

Amsterdam	World Music Theatre Festival
´S-Hertogenbosch	Boulevard S´Hertogenbosch
Amsterdam	Holland Festival
Amsterdam	Netherlands Vlaams Theaterfestival
Dordrecht	International Puppet Theatre Festival
Haarlem	Karavaan
Rotterdam	September In Rotterdam
Rotterdam	Rotterdam Festivals
Terschelling-Midsland	Terschellings Oerol Festival

Hungría

Budapest	International Festival Of Moving Theatres
Budapest	Budapesti Öszi Festival - Budapest Autumn Festival
Budapest	Budapesti Tavaszi Fesztivál - Budapest Spring Festival
Budapest	Contemporary Drama Festival Budapest
Budapest	International Puppet Theatre Festival O The Lower Carpathian Basin
Gyula	Castle Theatre Gyula
Kapolcs	Valley Of The Arts - Kapolcs And Dictrict
Kisvárda	Hungarian Theatres Abroad. Kisvárda
Pécs	National Theatre Meeting In Pécs
Pécs	International Puppet Theatre Festival For Adults
Pécs	Pécs Open Air Theatre - Pécsi Szabadtéri Jatékok
Szeged	Sziget Festival
Szeged	Thealter Festival / International Meeting Of Free Theatre
Szeged	Szeged Open Air Theatre
Terény	Theatre Days, Terény

Irlanda

Cork	Cork San Patrick Festival
Dublin	Pan Pan Theatre
Dublin	Festival Of World Cultures
Dublin	Dublin Theatre Festival
Galway	Baboró International Arts Festival For Children
Galway	Galway Arts Festival
Monkstown	International Puppet Festival Ireland

Waterford	Spraoi

Islandia

Reikjavik	Festival Of Sacred Arts

Italia

Ancona	Festival Sipario (D`Inverno/D`Estate)
Ancona	Teatri Antichi Uniti Amat
Asti	Asti Teatro
Bari	Baracche Volanti - Teatro Casa Di Pulcinella
Bolonia	Scrittura Incantata
Caltagirone	Festival Teatri In Citta
Camerino	Camerino Festival Ressegna Internazionale Di Musica E Teatro Da Camera
Cascina	Metamorfosi Festival
Cervia	Arrivano Dal Mare! - Festival Internazionale Dei Burattini E Delle Figure
Como	Paese Dei Raccontatori
Chieti	Majellarte
Isola Dovarese	Festival Animando Mantova - Figure D`Europe
Milan	Festival Milanoltre
Modena	Vie Scena Contemporanea Festival
Montepulciano (Siena)	Cantiere Internazionale D` Arte
Palermo	Macchina Dei Sogni
Palermo	Festival Di Morgana
Parma	Teatro Festival Parma
Parma	Natura Dèi Teatri
Pennabilli	Artisti In Piazza
Polverigi	Festival Internazionale Inteatro (Polverigi)
Ponte A Egola	Mercantia, Festival Internazionale Di Teatro De Strada - Certaldo
Ponte A Egola	Luna È Azzurra Festival Internazionale Del Teatro Di Figura
Porto Sant`Elpidio	I Teatri Del Mondo Festival Internazionale Del Teatro Per Ragazzi
Quartu Sant`Elena	Oltre I Confini
Reggio Emilia	Rec - Reggio Emilia C Ontemporanea
Roma	Festival Del Teatro Italiano (Riviera D`Ulisse)
Santarcangelo	Festival Di Santarcangelo Dei Teatri
Sesto Fiorentino	Festival Intercity
Siracusa	Ciclo Spettacoli Classici Teatro Greco
Taormina	Taormina Arte
Torino	Differenti Sensazioni - Festival Internazionale Delle Arti
Udine	Mittelfest
Venecia	Biennale Di Venezia
Verona	Festival Internazionale Mimo E Dintorni
Verona	Estate Teatrale Veronese

Japón	
Shizuoka	Daidogei World Cup
Letonia	
Riga	Homo Novus - International Festival Of Contermporary Theatre
Riga	Decade Of The Best Latvian Performances «Spelmanu Nakts»
Valmiera	Rudolfs Balumanis Theatre Festival
Lituania	
Vilnius	International Festival Of New Drama
Luxemburgo	
Esch-Sur-Alzette	Festival Terres Rouges
Wiltz	European Festival Of Open Air Theatre And Music In Wiltz
Macedonia	
Bitola	Festival Actor Of Europe Prespa
Prilep	Macedonian Theatre Festival Vojdan Cernodrinski
Skopje	International Theatre Festival Mot - Skopje
Skopje	Ohrid Summer Festival-Ohrid
Strumica	Festival Of Chamber Theatre Risto Shishkov
Veles	Festival Of Antique Drama Stobi
México	
Guanajato	Festival Internacional Cervantino
Guanajato	Festval De Títeres De San Miguel De Allende
Mexico	Festival Del Centro Histórico
Mexico	Puertas De Las Américas
Zacatecas	Festival De Teatro De Calle Zacatecas
Zacatecas	Festival Internacional De Narración Oral
Tamaulipas	Festival Internacional Tamaulipas
Nicaragua	
Managua	Festival Internacional De Teatro

Noruega

Bergen	Bergen Internatinal Festival
Bergen	Octoberdance Norway
Kristiansand	International Puppet Theatre Festival
Oslo	Ibsen Stage Festival
Porsgrunn	Porsgrunn International Theatre Festival

Panamá

Panamá	Festival Internacional De Artes Escénicas

Perú

Lima	Festival Internacional
Lima	Festival Ucsur

Polonia

Bielsko-Biala	International Festival Of Puppetry Art
Cracovia	Cracow Theatrical Reminiscences - International Theatre Festival
Gdansk	Feta-Miedzynarodowy Festival Teatrow Plenerowychi Ulicznych
Gdansk	International Shakesperare Festival
Jelenia Góra	International Street Theatre Festival
Jelenia Góra	Jelenia Góra Theatre Meetings
Kalisz	Kalisz Theatre Meetings
Katowice	Interpretations - Polish National Festival Of Directing Art
Klodzko	International Theatre Festival «Zderzenia»
Lódz	International Festival Of Solo Puppeteers
Lódz	Lodz Ballet Meetings
Lublin	International Festival Theatre Confrontations
Opole	Opole Theatre Confrontation - Polish Classics
Opole	Polish Puppet Theatre Festival
Poznan	International Theatre Festival Malta
Póznan	International Theatre Festival Poznan
Rzeszów	Rzeszów Theatre Meetings
Tczew	Miedzynarodowy Festival Dzialan Teatralnych Zdarzenia
Torun	International Theatre Festival Kontakt
Varsovia	Festival Of Theatre Festivals «Spotkania»
Varsovia	The International Street Art Festival
Wroclaw	International Theatre Festival Dialog-Wroclaw
Wroclaw	Wroclaw International Meetings Of One-Actor Theatres And Small Theatres
Wroclaw	Eurodrama, Wroclaw Forum Of Contemporary Drama

Zamosc	Zamojskie Lato Teatralne (Zamosc Theatre Summer)
Zielona Góra	Comtemporary Drama Review

Portugal

Almada	Sementes-Mostra Internacional De Artes Para O Pequeño Público
Almada	Festival Internacionla Do Teatro De Almada
Covilha	Festival De Teatro Da Covilha
Èvora	Bienal Internacional De Marionetas (Bime)
Gosende	Altitudes Festival
Leiria	Acaso Festival De Teatro
Lisboa	Arte Non Stop - International Exhibition
Lisboa	Festival Atlántico - Prazeres Avançados
Montemor-O-Velho	Festival De Teatro De Montemor-O-Velho
Oporto	Festival Internacional De Marionetas Do Porto
Oporto	Teatro Art`Imagem - Festival Internacional De Teatro
Oporto	Ponti - Porto Natal Teatro Internacional
Oporto	Festival Internacional De Teatro De Expressao Ibérica – Fitei
Oporto	Festival Internacional De Marionetas
Palmela	Festival Internacional De Artes De Calle
Portalegre	Portalegre International Theatre Festival
Santa María De Feira	Imaginarius. Festival Internacional De Teatro De Rua

Reino Unido

Aberdeen	Aberdeen International Youth Festival (Scotland)
Aberystwyth	Wales International Festival Of Theatre For Young Audiences
Arundel	Arundel Festival
Bath	Bath Fringe
Beaminster	Beaminster Festival
Belfast	Belfast Festival At Queen´S
Box	Womad Festival
Bradford	Bradford Festival
Brighton	Visions - Festival Of Visual Performance
Brighton	Brighton Festival
Canterbury	Canterbury Festival
Cardiff	Cardiff International Festival Of Musical Theatre
Chichester	Chichester Festival Theatre
Edimburgo	Bank Of Scotland Children`S International Theatre Festival
Edimburgo	Edinburgh International Festival
Glasgow	Big In Falkirk
Greenwich	Greenwich + Docklands International Festival 2007
Leeds	Youngblood

Londres	Al Bustan Festival
Londres	Covent Garden May Fayre And Puppet Festival
Londres	Barbican International Theatre Event (Bite)
Londres	Barbican Festivals
Londres	London International Mime Festival
Londres	International Workshop Festival (Iwf)
Londres	Greenwich & Docklands Festivals
Manchester	X. Trax Manchester
Norwich	Norfolk And Norwich Festival
Stockton	Stockton International Riverside Festival
Winchester	Winchester Hat Fair

Republica Dominicana

Santo Domingo	Festival De Teatro

Rumanía

Piatra Neamt	Piatra Neamt Theatre Festival
Sibiu	Sibiu International Theatre Festival
Timisoara	Romanian Drama Gala

Rusia

Arkhangelsk	Festival De Rue
Moscú	International Theatre Festival Tchekhov
Moscú	Novaja Drama Festival
Moscú	Moscow International One Man Show Festival
Moscú	Golden Mask
San Petersburgo	Baltic House

Salvador

San Salvador	Festival Internacional De Salvador

San Marino

San Marino	Stagione Teatrale De San Marino

Serbia

Belgrado	Bitef - Belgrade International Theatre Festival
Belgrado	Belef - Belgrade Summer Festival
Budva	Theatre City Budva

Novi Sad	Sterijino Pozorje - Yugoslav Theatre Festival
Podgorica	Festival Of National Theatres
Podgorica	Fiat - Festival Of International Alternative Theatre
Zemun	Festival Of Mime And Monodrama

Suecia

Estocolmo	Swedish Theatre Biennial
Estocolmo	Drottningholms Slottsteater
Göteborg	Göteborg Dance & Theatre Festival

Suiza

Baden	Figura Theaterfestival Baden
Friburgo	Belluard / Bollwerk International
Ginebra	Bâtie, Festival De Genève
Lausanne	Festival International De Danse De Lausanne
Neuchâtel	Semaines Internationales De La Marionnette Au Pays Neuchâtelois
Nyon	Paleo Festival, Festival De Nyon
Nyon	Far Festival Des Arts Vivants
Zurich	Zürcher Theater Spektakel
Zurich	Zürcher Festpiele

Turquía

Bursa	International Bursa Karagöz Shadow Theatre Festival
Estambul	Assos Festival Of Performing Arts
Estambul	Istanbul International Theatre Festival
Izmir	International Izmir Festival
Yenisehir	International Festival On Puppet And Shadow Theatre
Yenisehir	International Festival Of Traditional Theatre

Ucrania

Kiev	Theatre Festival

Uruguay

Montevideo	Festival Internacional De Teatro
Paysandú	Muestra Internacional De Teatro Del Mercosur Interior

Venezuela

Caracas	Festival Internacional De Teatro

X. ERANSKINA / *ANEXO X*

HIRUGARRENAREN DATUEN ALTA/*ALTA DE DATOS TERCERO INTERESADO (*)*
HIRUGARRENAREN EZAGUPENERAKO DATUAK/*DATOS IDENTIFICATIVOS DEL TERCERO*

IFZ edo NAN / *NIF o DNI* (1) .....
Entitatearen izendapena edo izen-deiturak / *Denominación de la entidad o nombre y apellidos:*
.....
.....

HELBIDERATZE-DATUAK/*DATOS DE DOMICILIACIÓN*

Helbidea
Domicilio.....
Posta-Kodea Udala
Código postal: ..... *Localidad*: .....
Lurraldea
Provincia .....

BANKUAREN DATUAK/*DATOS BANCARIOS* (3)

Banketxea edo Aurrezki Entitatea *Banco o Entidad Bancaria*	☐☐☐☐
Agentzia *Agencia*	☐☐☐☐
K.D. *D.C.*	☐☐
Kontu zk. *N.º cuenta*	☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐
Jabea *Titular*	

Bankuaren adostasuna *Conforme banco*	Hirugarrenaren adostasuna *Conforme tercero*	Sailaren onespena *V.º B.º Departamento* (2)	Kontabilitatearen onespena (2) *V.º B.º Contabilidad*
Sinadura eta Zigilua *Sello y firma*	Sinadura eta Zigilua *Sello y firma*	Baimenduriko sinadura *Firma autorizada*	Baimenduriko sinadura *Firma autorizada*

(*) Eusko Jaurlaritzatik diru-laguntzarik inoiz jaso ez dutenek bete beharreko inprimakia / *Impreso a rellenar por aquellos peticionarios que no hayan recibido nunca subvención alguna del Gobierno Vasco.*

Argibideak/*Observaciones*:
(1) Erantsi fitxa honi Identifikazio Fiskalerako Txartelaren fotokopia edo Nortasun Agiri Nazionalarena./*Debe adjuntarse fotocopia de la Tarjeta de Identificación Fiscal o, en su caso, del Documento Nacional de Identidad.*
(2) Administrazioak bete beharrekoa/*A rellenar por la Administración.*
(3) Bankuak edo Aurrezki Entitateak bete beharrekoa/*A cumplimentar por el Banco o Entidad de Ahorro.*